



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 1. rujna 2023.
(OR. en)

12101/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 39
RELEX 950

NACRT ZAPISNIKA
VIJEĆE EUROPSKE UNIJE
(Vanjski poslovi)
20. srpnja 2023.

SADRŽAJ

Stranica

Nezakonodavne aktivnosti

3.	Aktualna pitanja.....	3
4.	Agresija Rusije na Ukrajinu	3
5.	Turska	3
6.	Vanjskopolitička dimenzija gospodarske sigurnosti	3
7.	Razno	3
PRILOG – Izjave za zapisnik Vijeća		4

Nezakonodavne aktivnosti

3. Aktualna pitanja

Vijeće je raspravljalo o Kini, odnosima EU-a i CELAC-a (Zajednica latinoameričkih i karipskih država), Armeniji i Azerbajdžanu, bliskoistočnom mirovnom procesu i Tunisu.

4. Agresija Rusije na Ukrajinu

Razmjena mišljenja

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o odgovoru EU-a u kontekstu ruske agresije na Ukrajinu.

5. Turska

Razmjena mišljenja



Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o Turskoj.

6. Vanjskopolitička dimenzija gospodarske sigurnosti

Razmjena mišljenja

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o vanjskopolitičkoj dimenziji europske strategije gospodarske sigurnosti.

7. Razno

Vijeće je primilo na znanje informacije Rumunjske o njezinoj kandidaturi za mjesto suca na Međunarodnom sudu (dokument 11830/23), informacije Austrije, Češke i Slovačke o posjetu Sjevernoj Makedoniji 13. srpnja (dokument 11844/23) te Njemačke i Danske o klimatskoj diplomaciji (dokument 11995/23).



Točka o kojoj se raspravlja u užem sastavu

Izjave uz nezakonodavne točke „A” navedene u dokumentu 11816/23

**Uz točku 7. s
popisa točaka „A”:**

**Odluka Vijeća o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma o
partnerstvu EU-a i OAKPD-a („nakon Sporazuma iz Cotonoua”)
*Donošenje***

IZJAVA AUSTRIJE

„Austrija je spremna poduprijeti predloženi pristup, ali mora napomenuti da, zbog ustavnih razloga, Sporazum o partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država, s druge strane, može privremeno primjenjivati u smislu međunarodnog prava tek od trenutka u kojem je obavijestila Glavno tajništvo Vijeća Europske unije, kao depozitara Sporazuma, o završetku svojih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje Sporazuma na snagu.”

IZJAVA KOMISIJE

- “1. Komisija prima na znanje namjeru Vijeća da donese odluku o izmjeni prijedloga Komisije o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu između Europske unije, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država (OAKPD), s druge strane (COM(2021) 312 final), kako bi se sporazum o partnerstvu promijenio iz sporazuma koji se sklapa samo na razini EU-a u mješoviti sporazum.
2. Komisija uvažava političku potrebu da se Sporazum o partnerstvu potpiše što prije.
3. Međutim, Komisija ostaje pri svojoj pravnoj ocjeni da se Sporazum o partnerstvu sklapa samo na razini EU-a, protiv čega nisu izneseni nikakvi pravni argumenti.
4. Stoga Komisija ne prihvaća isključenje odredaba Sporazuma navedenih u novom članku 4. iz privremene primjene jer navodno nisu u nadležnosti Unije. Još bitnije, Komisija smatra da Vijeće nema ovlasti sadržajno mijenjati tekst sporazuma kakav je priložen prijedlogu za donošenje odluke o potpisivanju sporazuma. Za pregovaranje o tekstu sporazuma i predlaganje njegova potpisivanja Vijeću ovlašten je samo pregovarač.
5. Komisija pridržava svoje pravo, bude li to potrebno, na korištenje svih pravnih sredstava koja su joj dostupna za to da se zajamči poštovanje odredaba Ugovorâ.”

IZJAVA MAĐARSKE

„Donošenje Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje u okviru Četvrte svjetske konferencije o ženama označilo je izuzetan konsenzus. Uživanje ljudskih prava njima je stavljeno u središte razvoja i od njihova donošenja ostvaren je važan napredak u području zdravlja, ravnopravnosti žena i muškaraca i obrazovanja. Ta su područja u središtu Programa održivog razvoja do 2030. u koji su ugrađena temeljna načela općeg poštovanja ljudskih prava i ljudskog dostojanstva, vladavine prava, pravde, ravnopravnosti i nediskriminacije.

Mađarska je i dalje predana svojim obvezama u pogledu ljudskih prava, među ostalim zaštiti i promicanju prava žena te ravnopravnosti žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Nadalje, ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je kao temeljna vrijednost u Ugovorima Europske unije, osobito u članku 2. UEU-a i članku 8. UFEU-a. U skladu s time i u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” tumači kao upućivanje na „spol”, a pojam „rodna ravnopravnost” kao upućivanje na „ravnopravnost muškaraca i žena”.

Mađarska je izrazito predana provedbi Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje, kao i Programa održivog razvoja do 2030. i njegovih ciljeva održivog razvoja, koji služe i kao osnovno upućivanje u području spolnog i reproduktivnog zdravlja te reproduktivnih prava. Mađarska primjećuje da za pojmove „spolno i reproduktivno zdravlje i prava” i povezana pitanja kao što su „sveobuhvatne informacije i obrazovanje o spolnom i reproduktivnom zdravlju” nedostaje sporazumna pravna definicija na međunarodnoj razini, među ostalim unutar Europske unije. Štoviše, tema se odnosi na pravne definicije koje su u isključivoj nadležnosti država članica. Stoga Mađarska ta pitanja tumači i promiče u kontekstu Programa do 2030., Programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju te Pekinške platforme za djelovanje te u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Mađarska u tom pogledu napominje da međunarodne tehničke smjernice UNESCO-a o seksualnom odgoju, na koje se upućuje u Sporazumu, nisu donijeli ili odobrili EU ili sve njegove države članice te se stoga ni na koji način ne mogu smatrati dijelom pravne stečevine EU-a. Mađarska se slaže s potpisivanjem i privremenom primjenom Sporazuma uz pretpostavku da se samim upućivanjem u Sporazumu na međunarodne tehničke smjernice UNESCO-a ne mijenja pravna situacija u tom pogledu, ne stvara presedan u pogledu budućih upućivanja u drugim međunarodnim sporazumima ili dokumentima EU-a i da tehničke smjernice ni na koji način nisu obvezujuće za stranke. Mađarska nadalje, također u općem kontekstu, smatra da donošenje tog dokumenta ne bi moglo dovesti do nikakvog pravnog presedana u pogledu tumačenja spolnog i reproduktivnog zdravlja i prava.

Uzimajući u obzir da su nezakoniti migracijski tokovi usko povezani s različitim oblicima organiziranoga kriminala, koji predstavljaju prijetnju svim zemljama i zahtijevaju sveobuhvatan pristup rješavanju migracijskih tokova, Mađarska tvrdi da upućivanja na upravljanje migracijama u Sporazumu treba tumačiti kao suzbijanje mješovitih migracijskih tokova u kontekstu članka 79. stavka 1. UFEU-a, tj. samo uz potpuno poštovanje njegova cilja, sadržanog u navedenoj odredbi, sprečavanja nezakonitog useljavanja i jačanja mjera za suzbijanje nezakonitog useljavanja, kao i prava država članica kako je utvrđeno u članku 79. stavku 5. UFEU-a, u skladu s kojim se ne utječe na pravo država članica da odrede opseg prihvata državljana trećih zemalja. Time se ne dovodi u pitanje opća politika Mađarske, koja je usmjerena na suzbijanje nezakonitih migracija, a ne na upravljanje njima.

U pogledu upućivanja u Sporazumu na sigurne, uređene i regularne migracije i Globalni kompakt o sigurnim, uređenim i regularnim migracijama (Globalni kompakt) Mađarska napominje da Globalni kompakt nisu donijeli ili odobrili EU ili sve njegove države članice te se stoga ni na koji način ne može smatrati dijelom pravne stečevine EU-a. Mađarska se slaže s potpisivanjem i privremenom primjenom Sporazuma uz pretpostavku da se navedenim upućivanjima u Sporazumu ne mijenja pravna situacija u tom pogledu, ne stvara presedan u pogledu budućih upućivanja u drugim međunarodnim sporazumima ili dokumentima EU-a i da Globalni kompakt ni na koji način nije obvezujući za stranke.”

IZJAVA IRSKE

„Irska podsjeća da, ako stranke u okviru ovog Sporazuma odluče sklopiti posebne sporazume u području slobode, sigurnosti i pravde, koje EU treba sklopiti na temelju trećeg dijela glave V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, odredbe takvih budućih posebnih sporazuma ne bi obvezivale Irsku, osim ako EU, istodobno s Irskom u pogledu svojih prethodnih bilateralnih odnosa, obavijesti Organizaciju afričkih, karipskih i pacifičkih država da se Irska obvezuje takvim budućim posebnim sporazumima kao dio EU-a u skladu s Protokolom br. 21 o stajalištu Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde priloženim Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije.

Isto tako, sve naknadne unutarnje mjere EU-a, koje bi se donijele na temelju navedene glave Ugovora za provedbu ovog Sporazuma, ne bi obvezivale Irsku, osim ako je priopćila svoju želju da sudjeluje u takvim mjerama ili da ih prihvati u skladu s Protokolom br. 21.”

IZJAVA POLJSKE

„Nacrt sporazuma koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua nije u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji, Ugovorom o funkcioniranju Europske unije i Poveljom o temeljnim pravima u mjeri u kojoj se načelo „ravnopravnosti žena i muškaraca”, koje je izraženo u Ugovorima, zamjenjuje izrazom „rodna ravnopravnost”, koji se ne nalazi u Ugovorima. Upućivanja na načelo „rodne ravnopravnosti” u Sporazumu Poljska će tumačiti kao načelo ravnopravnosti žena i muškaraca u skladu s člancima 2. i 3. UEU-a i člankom 23. Povelje o temeljnim pravima. Osim toga, Poljska riječ „rod” u ovom Sporazumu, koja se ne nalazi u Ugovorima, tumači kao „spol” u skladu s člankom 10., člankom 19. stavkom 1. i člankom 157. stavcima 2. i 4. UFEU-a.

Poljska reproduktivna prava i druga prava koja iz njih proizlaze, s njima su istoznačna ili slična, tumači isključivo kao djelovanja kojima se može izravno podupirati i spasiti zdravlje i ljudski život te se stoga protivi da se iz njih pobačaj i upotreba kontracepcije tumače kao oblici promicanja zdravlja, planiranja obitelji ili jamčenja ljudskih prava. Pobačaj nije ljudsko pravo, već je oblik oduzimanja prava na život.

Kad je riječ o takozvanom „spolnom odgoju”, Poljska ga tumači kao obrazovanje primjereno dobi i sadržaju u skladu s odgovarajućim poljskim pravom i nastavnim programima koji se na njemu temelje.”

IZJAVA PORTUGALA

„S obzirom na načelo podjele nadležnosti između Europske unije i njezinih država članica, kako je utvrđeno Ugovorima, Odluka Vijeća o odobravanju potpisivanja i privremene primjene Sporazuma o partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i članica Organizacije afričkih, karipskih i pacifičkih država, s druge strane, ne utječe na autonomiju Portugalske Republike u donošenju odluka o međunarodnim pitanjima koja su u njezinoj isključivoj nadležnosti, gdje obveze ovise o dovršetku unutarnjih postupaka odobravanja u skladu s ustavnim načelima i pravilima.”

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska priznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Nadalje, ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je kao temeljna vrijednost u Ugovorima Europske unije, osobito u članku 2. UEU-a i članku 8. UFEU-a. U skladu s time, kao i s nacionalnim zakonodavstvom, Mađarska pojam „rod” tumači kao upućivanje na „spol”, a pojam „rodna ravnopravnost” kao upućivanje na „ravnopravnost žena i muškaraca”.”

IZJAVA POLJSKE

„Ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljno pravo. Poljska osigurava ravnopravnost žena i muškaraca u okviru poljskog nacionalnog pravnog sustava, u skladu s međunarodnim ugovorima o ljudskim pravima i u okviru temeljnih vrijednosti i načela Europske unije.

Zbog toga će Poljska izraz „rodna ravnopravnost” tumačiti kao da se odnosi na ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s člancima 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji te člancima 8., 153. i 157. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Poljska se uz iznimku pridružuje konsenzusu o Zaključcima Vijeća o prioritetima EU-a na 78. zasjedanju Opće skupštine Ujedinjenih naroda i to samo u pogledu predstojećeg 78. zasjedanja Opće skupštine UN-a. Smatramo da prethodno navedeni specifični elementi nisu dogovoreni jezik niti osnova za buduće pregovore.”

IZJAVE KOMISIJE

“1. Provedbene ovlasti

Komisija primjećuje da je Vijeće za sebe zadržalo provedbene ovlasti u odnosu na mjere ograničavanja s obzirom na vojnu potporu Irana agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine kako bi osiguralo usklađenost s postupkom izmjene i preispitivanja Priloga Odluci (ZVSP) 2023/XX. S obzirom na članak 291. stavak 2. Ugovora, Komisija ostaje pri mišljenju da bi primjerenije bilo provedbene ovlasti dodijeliti Komisiji. U predmetu C-440/14 P, National Iranian Oil Company („NIOC”) protiv Vijeća i Komisije, Sud je potvrdio da se Vijeću mogu dodijeliti provedbene ovlasti u „posebnim valjano utemeljenim slučajevima”. Komisija stoga drži da se predmet „NIOC” ne može smatrati presedanom za sve odredbe o provedbenim ovlastima u uredbama Vijeća kojima se uvode mjere ograničavanja. Osim toga, s obzirom na to da pojam „provedba” obuhvaća primjenu pravila na konkretne slučajeve putem akata pojedinačne primjene, nužno je da provedbeno tijelo može zajamčiti poštovanje svih postupovnih jamstava na koja pojedinci imaju pravo.

2. Humanitarno izuzeće

Komisija primjećuje da Vijeće nije postiglo dogovor o donošenju odgovarajućeg humanitarnog izuzeća s obzirom na humanitarnu situaciju u Iranu. Podsjećajući na šire izuzeće iz Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 2664 (2022) u vezi s oružjem za masovno uništenje u Iranu i s obzirom na rizik od prekomjerne usklađenosti, Komisija smatra da bi bilo bolje da izuzeća predviđena različitim mjerama ograničavanja koje se odnose na Iran budu dosljedna. U suprotnom Vijeće podupire rascjepkani sustav odstupanja/izuzeća primjenjivih prema različitim režimima sankcija za Iran i iranske subjekte, što bi otežalo pružanje humanitarne pomoći.

3. Odredbe o obvezi prijavljivanja, razmjeni informacija i sankcijama za kršenje mjera ograničavanja

Komisija napominje da s obzirom na vojnu potporu Irana ruskom agresivnom ratu protiv Ukrajine Vijeće nije u potpunosti uključilo odredbe o obvezi prijavljivanja, razmjeni informacija i, prema potrebi, kaznenim sankcijama za kršenje mjera ograničavanja, kako su zajedno predložili Komisija i Visoki predstavnik. Komisija smatra da bi te odredbe trebalo uvrstiti u uredbu Vijeća kojima se uvode mjere ograničavanja kako bi se Komisiji omogućilo da izvršava svoju funkciju osiguravanja provedbe prava Unije i da osigura ujednačenu provedbu i odgovarajuće izvršavanje EU-ovih mjera ograničavanja u državama članicama, kako je predviđeno Ugovorom.

4. Zabrana putovanja

Komisija napominje da Vijeće u uredbu Vijeća kojom se odluka Vijeća prenosi u pravo EU-a nije uvrstilo odredbe kojima se zabranjuje ulazak ili provoz kroz državno područje država članica EU-a. Time Vijeće ne poštuje nadležnosti Unije utvrđene Ugovorom o funkcioniranju EU-a u području politika viza, granične kontrole i zakonitih migracija, a ne osigurava ni ujednačenu primjenu EU-ovih mjera ograničavanja u državama članicama.”

IZJAVA BELGIJE, FINSKE, NJEMAČKE, NIZOZEMSKE I RUMUNJSKE

„Mi, supotpisnici, pozdravljamo donošenje Odluke Vijeća i Uredbe Vijeća o mjerama ograničavanja s obzirom na vojnu potporu Irana agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine.

Međutim, izražavamo žaljenje zbog činjenice da Odluka Vijeća sadržava odredbu (članak 4.) kojom se dodaje potreba za jednoglasnošću za izradu i izmjenu popisa sankcija umjesto glasovanja kvalificiranom većinom. Tim zahtjevom otežat će se učinak i učinkovitost režima sankcija i ciljeva koji se njime nastoje ostvariti.

Pozivamo se na članak 31. stavak 2. UEU-a, u kojem se navodi da „pri donošenju svih odluka kojima se provodi odluka kojom se utvrđuje djelovanje ili stajalište Unije Vijeće odlučuje kvalificiranom većinom”. To znači da se odluke o izradi i izmjeni popisa sankcija donose glasovanjem kvalificiranom većinom.

Želimo ponovno potvrditi da naš današnji dogovor o Odluci Vijeća ni na koji način ne upućuje na promjenu našeg općeg stajališta u pogledu glasovanja kvalificiranom većinom i da se ne bi trebao smatrati presedanom.

U tom pogledu predlažemo da Vijeće ponovno razmotri to pitanje i održi otvorenu, horizontalnu raspravu o njemu pod odgovarajućim uvjetima koja nije povezana s trenutačnim konkretnim prijedlozima.”
